

## **Miao**

**Range: 16F00–16F9F**

Ce fichier comprend un extrait des tableaux de caractères et de la liste des noms des caractères pour *Le Standard Unicode, version 13.0*

Ce fichier pourra être modifié à tout moment sans avertissement pour intégrer des corrections ou d'autres mises à jour du standard Unicode.

*La liste à jour des erreurs connues peut être consultée sur <http://www.unicode.org/errata/>*

### **Avertissement**

Ces tableaux servent de référence en ligne aux caractères inclus dans la version 13.0 du standard Unicode mais ne fournissent pas toute l'information requise pour la prise en charge des écritures selon le standard Unicode. Pour une bonne compréhension de l'utilisation des caractères illustrés dans ce fichier, veuillez consulter les parties correspondantes du Standard Unicode, version 13.0, disponible en ligne sur <http://www.unicode.org/versions/Unicode13.0.0/>, ainsi que les annexes 9, 11, 14, 15, 24, 29, 31, 34, 38, 41, 42, 44, 45 et 50 du standard Unicode, les autres rapports et standards techniques Unicode, et la base de données Unicode, tous également disponibles sur la Toile.

*Voir <http://www.unicode.org/ucd/> et <http://www.unicode.org/reports/>*

Une compréhension approfondie de ces documents complémentaires est nécessaire pour toute mise en œuvre d'Unicode réussie.

Il n'est pas recommandé de copier les caractères affichés dans les tableaux ou dans les listes des noms des caractères, car pour des raisons liées à la production des fichiers PDF il n'est pas garanti que les bons codes des caractères seront toujours copiés.

### **Polices de caractères**

L'apparence des glyphes de référence dans les tableaux n'est pas normative. Des variations considérables peuvent exister d'une police à l'autre. Les polices utilisées dans ces tableaux ont été fournies au Consortium Unicode par plusieurs concepteurs de polices, lesquels en conservent la propriété.

*Voir la liste sur <http://www.unicode.org/charts/fonts.html>*

### **Modalités d'utilisation**

Ces tableaux de caractères peuvent être utilisés librement pour des usages personnels ou professionnels internes. Ils ne peuvent en aucun cas être incorporés en tout ou en partie à un produit ou une publication ni être distribués d'aucune autre façon sans l'autorisation écrite préalable du Consortium Unicode. Vous êtes toutefois invités à y faire pointer des hyperliens.

Les polices et leurs données connexes utilisées dans la production de ces tableaux de caractères ne peuvent être ni extraites ni utilisées d'aucune autre façon dans un produit ou une publication sans l'autorisation ou la licence accordée par les propriétaires de ces polices.

Le Consortium Unicode n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce fichier ou dans le standard lui-même. Veuillez consulter le site internet du Consortium Unicode pour tout renseignement sur les caractères ajoutés au standard Unicode depuis la publication de la version la plus récente, ainsi que sur les caractères qui pourraient être incorporés dans les versions à venir.

*Voir <http://www.unicode.org/pending/pending.html> et <http://www.unicode.org/alloc/Pipeline.html>.*

*Copyright © 1991-2020 Unicode, Inc. Tous droits réservés.*

|   | 16F00 | 16F01 | 16F02 | 16F03 | 16F04 | 16F05 | 16F06 | 16F07 | 16F08 | 16F09 | 16F0A | 16F0B | 16F0C | 16F0D | 16F0E | 16F0F |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 0 | 𪛀     | 𪛁     | 𪛂     | 𪛃     | 𪛄     | 𪛅     | 𪛆     | 𪛇     | 𪛈     | 𪛉     | 𪛊     | 𪛋     | 𪛌     | 𪛍     | 𪛎     | 𪛏     |
| 1 | 𪛐     | 𪛑     | 𪛒     | 𪛓     | 𪛔     | 𪛕     | 𪛖     | 𪛗     | 𪛘     | 𪛙     | 𪛚     | 𪛛     | 𪛜     | 𪛝     | 𪛞     | 𪛟     |
| 2 | 𪛠     | 𪛡     | 𪛢     | 𪛣     | 𪛤     | 𪛥     | 𪛦     | 𪛧     | 𪛨     | 𪛩     | 𪛪     | 𪛫     | 𪛬     | 𪛭     | 𪛮     | 𪛯     |
| 3 | 𪛰     | 𪛱     | 𪛲     | 𪛳     | 𪛴     | 𪛵     | 𪛶     | 𪛷     | 𪛸     | 𪛹     | 𪛺     | 𪛻     | 𪛼     | 𪛽     | 𪛾     | 𪛿     |
| 4 | 𪛿     | 𪜀     | 𪜁     | 𪜂     | 𪜃     | 𪜄     | 𪜅     | 𪜆     | 𪜇     | 𪜈     | 𪜉     | 𪜊     | 𪜋     | 𪜌     | 𪜍     | 𪜎     |
| 5 | 𪜏     | 𪜐     | 𪜑     | 𪜒     | 𪜓     | 𪜔     | 𪜕     | 𪜖     | 𪜗     | 𪜘     | 𪜙     | 𪜚     | 𪜛     | 𪜜     | 𪜝     | 𪜞     |
| 6 | 𪜟     | 𪜠     | 𪜡     | 𪜢     | 𪜣     | 𪜤     | 𪜥     | 𪜦     | 𪜧     | 𪜨     | 𪜩     | 𪜪     | 𪜫     | 𪜬     | 𪜭     | 𪜮     |
| 7 | 𪜯     | 𪜰     | 𪜱     | 𪜲     | 𪜳     | 𪜴     | 𪜵     | 𪜶     | 𪜷     | 𪜸     | 𪜹     | 𪜺     | 𪜻     | 𪜼     | 𪜽     | 𪜾     |
| 8 | 𪜿     | 𪝀     | 𪝁     | 𪝂     | 𪝃     | 𪝄     | 𪝅     | 𪝆     | 𪝇     | 𪝈     | 𪝉     | 𪝊     | 𪝋     | 𪝌     | 𪝍     | 𪝎     |
| 9 | 𪝏     | 𪝐     | 𪝑     | 𪝒     | 𪝓     | 𪝔     | 𪝕     | 𪝖     | 𪝗     | 𪝘     | 𪝙     | 𪝚     | 𪝛     | 𪝜     | 𪝝     | 𪝞     |
| A | 𪝟     | 𪝠     | 𪝡     | 𪝢     | 𪝣     | 𪝤     | 𪝥     | 𪝦     | 𪝧     | 𪝨     | 𪝩     | 𪝪     | 𪝫     | 𪝬     | 𪝭     | 𪝮     |
| B | 𪝯     | 𪝰     | 𪝱     | 𪝲     | 𪝳     | 𪝴     | 𪝵     | 𪝶     | 𪝷     | 𪝸     | 𪝹     | 𪝺     | 𪝻     | 𪝼     | 𪝽     | 𪝾     |
| C | 𪝿     | 𪞀     | 𪞁     | 𪞂     | 𪞃     | 𪞄     | 𪞅     | 𪞆     | 𪞇     | 𪞈     | 𪞉     | 𪞊     | 𪞋     | 𪞌     | 𪞍     | 𪞎     |
| D | 𪞏     | 𪞐     | 𪞑     | 𪞒     | 𪞓     | 𪞔     | 𪞕     | 𪞖     | 𪞗     | 𪞘     | 𪞙     | 𪞚     | 𪞛     | 𪞜     | 𪞝     | 𪞞     |
| E | 𪞟     | 𪞠     | 𪞡     | 𪞢     | 𪞣     | 𪞤     | 𪞥     | 𪞦     | 𪞧     | 𪞨     | 𪞩     | 𪞪     | 𪞫     | 𪞬     | 𪞭     | 𪞮     |
| F | 𪞯     | 𪞰     | 𪞱     | 𪞲     | 𪞳     | 𪞴     | 𪞵     | 𪞶     | 𪞷     | 𪞸     | 𪞹     | 𪞺     | 𪞻     | 𪞼     | 𪞽     | 𪞾     |

**Consonnes (attaques de syllabe)**

|       |   |                           |  |
|-------|---|---------------------------|--|
| 16F00 | ǀ | LETTRE MIAO PA            | • utilisée pour « ba » en yi sec   |
| 16F01 | ǂ | LETTRE MIAO BA            |  |
| 16F02 | ǃ | LETTRE MIAO YI PA         | • utilisée pour « pa » en yi sec   |
| 16F03 | Ǆ | LETTRE MIAO PLA           | • s'utilise en hmong du Sichuan  |
| 16F04 | ǅ | LETTRE MIAO MA            |  |
| 16F05 | ǆ | LETTRE MIAO MHA           |  |
| 16F06 | Ǉ | LETTRE MIAO MA ARCHAÏQUE  | • utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard                        |
| 16F07 | ǈ | LETTRE MIAO FA            |  |
| 16F08 | ǉ | LETTRE MIAO VA            |  |
| 16F09 | Ǌ | LETTRE MIAO VFA           | • utilisée en yi noir  |
| 16F0A | ǋ | LETTRE MIAO TA            | • utilisée pour « da » en yi sec   |
| 16F0B | ǌ | LETTRE MIAO DA            |  |
| 16F0C | Ǎ | LETTRE MIAO YI TTA        | • utilisée en yi noir  |
| 16F0D | ǎ | LETTRE MIAO YI TA         | • utilisée pour « ta » en yi sec   |
| 16F0E | Ǐ | LETTRE MIAO TTA           |  |
| 16F0F | Ǫ | LETTRE MIAO DDA           |  |
| 16F10 | ǫ | LETTRE MIAO NA            |  |
| 16F11 | ǔ | LETTRE MIAO NHA           |  |
| 16F12 | ǖ | LETTRE MIAO YI NNA        | • utilisée en yi noir  |
| 16F13 | Ǘ | LETTRE MIAO NA ARCHAÏQUE  | • utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard                        |
| 16F14 | Ǚ | LETTRE MIAO NNA           |  |
| 16F15 | ǚ | LETTRE MIAO NNHA          |  |
| 16F16 | Ǜ | LETTRE MIAO LA            |  |
| 16F17 | ǜ | LETTRE MIAO LYA           | • utilisée en yi noir  |
| 16F18 | ǝ | LETTRE MIAO LHA           |  |
| 16F19 | Ǟ | LETTRE MIAO LHYA          | • utilisée en yi noir  |
| 16F1A | ǟ | LETTRE MIAO TLHA          |  |
| 16F1B | Ǡ | LETTRE MIAO DLHA          |  |
| 16F1C | ǡ | LETTRE MIAO TLHYA         |  |
| 16F1D | Ǣ | LETTRE MIAO DLHYA         |  |
| 16F1E | ǣ | LETTRE MIAO KA            | • utilisée pour « ga » en yi sec   |
| 16F1F | Ǥ | LETTRE MIAO GA            |  |
| 16F20 | ǥ | LETTRE MIAO YI KA         | • utilisée pour « ka » en yi sec   |
| 16F21 | Ǉ | LETTRE MIAO QA            |  |
| 16F22 | ǈ | LETTRE MIAO QGA           |  |
| 16F23 | ǉ | LETTRE MIAO NGA           |  |
| 16F24 | Ǌ | LETTRE MIAO NGHHA         |  |
| 16F25 | ǋ | LETTRE MIAO NGA ARCHAÏQUE | • utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard                        |
| 16F26 | ǌ | LETTRE MIAO HA            |  |
| 16F27 | Ǎ | LETTRE MIAO XA            | • caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée d'après-1949 |
| 16F28 | ǎ | LETTRE MIAO GHA           |  |
| 16F29 | Ǐ | LETTRE MIAO GHHA          |  |
| 16F2A | Ǫ | LETTRE MIAO TSSA          |  |
| 16F2B | ǫ | LETTRE MIAO DZZA          |  |

|                      |     |  |  |
|----------------------|-----|--|--|
| 16F2C                | ǎ   | LETTRE MIAO ÑA                                   |  |
| 16F2D                | Ǐ   | LETTRE MIAO ÑHA                                  |  |
| 16F2E                | ǃ   | LETTRE MIAO TSHA                                 | • utilisée pour « dzha » en yi sec   |
| 16F2F                | Ǆ   | LETTRE MIAO DZHA                                 |  |
| 16F30                | ǅ   | LETTRE MIAO YI TSHA                              | • utilisée pour « tsha » en yi sec   |
| 16F31                | ǆ   | LETTRE MIAO YI DZHA                              | • utilisée en yi noir  |
| 16F32                | Ǉ   | LETTRE MIAO TSHA RÉFORMÉE                        | • caractère archaïque utilisé avant l'orthographe réformée de 1949             |
| 16F33                | ǈ   | LETTRE MIAO SHA                                  |  |
| 16F34                | ǉ   | LETTRE MIAO SSA                                  |  |
| 16F35                | Ǌ   | LETTRE MIAO ZHA                                  | • utilisée en yi noir  |
| 16F36                | ǋ   | LETTRE MIAO ZSHA                                 | • utilisée en yi noir  |
| 16F37                | ǌ   | LETTRE MIAO TSA                                  | • utilisée pour « dza » en yi sec  |
| 16F38                | Ǎ   | LETTRE MIAO DZA                                  |  |
| 16F39                | ǎ   | LETTRE MIAO YI TSA                               | • utilisée pour « tsa » en yi sec  |
| 16F3A                | Ǐ   | LETTRE MIAO SA                                   |  |
| 16F3B                | Ǫ   | LETTRE MIAO ZA                                   |  |
| 16F3C                | ǫ   | LETTRE MIAO ZSA                                  | • utilisée en yi noir  |
| 16F3D                | ǖ   | LETTRE MIAO ZZA                                  |  |
| 16F3E                | Ǘ   | LETTRE MIAO ZZSA                                 | • utilisée en yi noir  |
| 16F3F                | Ǚ   | LETTRE MIAO ZZA ARCHAÏQUE                        | • utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard                              |
| 16F40                | ǚ   | LETTRE MIAO ZZYA                                 | • utilisée en yi noir  |
| 16F41                | ǜ   | LETTRE MIAO ZZSYA                                | • utilisée en yi noir  |
| 16F42                | ǝ   | LETTRE MIAO WA                                   |  |
| 16F43                | Ǟ   | LETTRE MIAO AH                                   | • coup de glotte   |
| 16F44                | ǟ   | LETTRE MIAO HHA                                  | • utilisée en yi noir  |
| 16F45                | Ǡ   | LETTRE MIAO BRI                                  | • utilisée en miao à petites fleurs  |
| 16F46                | ǡ   | LETTRE MIAO SYI                                  | • utilisée en miao à petites fleurs  |
| 16F47                | Ǣ   | LETTRE MIAO DZYI                                 | • utilisée en miao à petites fleurs  |
| 16F48                | ǣ   | LETTRE MIAO TE                                   | • utilisée en yi blanc   |
| 16F49                | Ǥ   | LETTRE MIAO TSE                                  | • utilisée en yi blanc   |
| 16F4A                | ǥ   | LETTRE MIAO RTE                                  | • utilisée en yi blanc   |
| <b>Modificateurs</b> |     |  |  |
| 16F4F                | ◌̚  | DIACRITIQUE MIAO BARRE MODIFICATRICE DE CONSONNE | • utilisé en yi sec<br>• fonctionne de la même manière que les nouktas indiens |
| 16F50                | ◌̃̚ | LETTRE MIAO NASALISATION                         |  |
| 16F51                | ◌̣̚ | DIACRITIQUE MIAO ASPIRATION                      |  |

- 16F52 ◌' DIACRITIQUE MIAO VOISEMENT RÉFORMÉ  
• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée d'après-1949
- 16F53 ◌◌ DIACRITIQUE MIAO ASPIRATION RÉFORMÉE  
• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée d'après-1949

**Voyelles et finales**

- 16F54 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO A
- 16F55 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AA  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F56 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AHH  
• utilisé en yi sec
- 16F57 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AN
- 16F58 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ANG  
• utilisé aussi pour aw
- 16F59 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO O
- 16F5A ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OO
- 16F5B ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO WO  
• utilisé en yi noir
- 16F5C ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO W
- 16F5D ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO E
- 16F5E ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EN
- 16F5F ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ENG
- 16F60 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OEY
- 16F61 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO I
- 16F62 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IA
- 16F63 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IAN
- 16F64 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IANG  
• utilisé aussi pour iaw
- 16F65 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IO
- 16F66 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IE
- 16F67 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO II  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F68 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IU
- 16F69 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ING  
• utilisé aussi pour in
- 16F6A ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO U
- 16F6B ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UA
- 16F6C ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UAN
- 16F6D ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UANG  
• utilisé aussi pour uaw
- 16F6E ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UU  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F6F ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UEI
- 16F70 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UNG
- 16F71 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO Y
- 16F72 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO YI
- 16F73 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AE
- 16F74 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AEE  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F75 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ERR
- 16F76 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ERR ARRONDI  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F77 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ER
- 16F78 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ER ARRONDI  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F79 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AI
- 16F7A ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EI
- 16F7B ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AU
- 16F7C ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OU
- 16F7D ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO N
- 16F7E ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO NG

- 16F7F ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UOG  
• utilisé en yi noir
- 16F80 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO YUI  
• utilisé en yi noir
- 16F81 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OG  
• utilisé en yi sec et en yi blanc
- 16F82 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OER  
• utilisé en yi sec et en miao à petites fleurs
- 16F83 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO VW  
• utilisé en miao à petites fleurs et en yi blanc
- 16F84 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IG  
• utilisé en yi blanc
- 16F85 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EA  
• utilisé en yi blanc
- 16F86 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IONG  
• utilisé en yi blanc
- 16F87 ◌◌ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UI  
• utilisé en yi blanc

**Marques de ton positionnelles**

*Celles-ci sont utilisées pour positionner la voyelle ailleurs que sur la ligne de base, pour indiquer un ton modifié.*

- 16F8F ◌◌ DIACRITIQUE TON MIAO À DROITE
- 16F90 ◌◌ DIACRITIQUE TON MIAO EN CHEF À DROITE
- 16F91 ◌◌ DIACRITIQUE TON MIAO EN CHEF
- 16F92 ◌◌ DIACRITIQUE TON MIAO SOUSCRIT

**Marques de ton alignées**

*Celles-ci sont utilisées pour l'a hmao (ou hwa miao) de Chuxiong à la place des marques de ton positionnelles.*

- 16F93 ◌ LETTRE MIAO TON-2
- 16F94 ◌ LETTRE MIAO TON-3
- 16F95 ◌ LETTRE MIAO TON-4
- 16F96 ◌ LETTRE MIAO TON-5
- 16F97 ◌ LETTRE MIAO TON-6
- 16F98 ◌ LETTRE MIAO TON-7
- 16F99 ◌ LETTRE MIAO TON-8

**Marques de ton alignées archaïques**

*Ces caractères archaïques étaient utilisés dans une orthographe réformée d'après-1949.*

- 16F9A ◌ LETTRE MIAO TON-1 RÉFORMÉ
- 16F9B ◌ LETTRE MIAO TON-2 RÉFORMÉ
- 16F9C ◌ LETTRE MIAO TON-4 RÉFORMÉ
- 16F9D ◌ LETTRE MIAO TON-5 RÉFORMÉ
- 16F9E ◌ LETTRE MIAO TON-6 RÉFORMÉ
- 16F9F ◌ LETTRE MIAO TON-8 RÉFORMÉ